

**Paziente** (Cognome) \_\_\_\_\_ (Nome) \_\_\_\_\_ (Codice) \_\_\_\_\_

**Studio** \_\_\_\_\_ **Ortodontista** \_\_\_\_\_

Reservato a TOP-Service

**Indirizzo** \_\_\_\_\_

**Contatto** (Tel.) \_\_\_\_\_ (Fax) \_\_\_\_\_ (E-Mail) \_\_\_\_\_

**Data e ora prevista per il bandaggio** \_\_\_\_\_

 Barrare la casella se si desidera avere il nome dell'ortodontista sulla fattura.

Nel vostro paese il trasferimento di dati sanitari personali ad un laboratorio potrebbe essere soggetto a restrizioni legali, ad esempio al consenso informale scritto.

**Piano di trattamento (bordato in rosso). Da compilare sempre interamente.**
**Arcata da bandare**    **arc.sup.**     **arc.inf.** 
**Setup** (vedi spiegazione sul retro)    **arc.sup.**     **arc.inf.** 
**Mascherina** (segnare con una croce)

 Silicone duro (bifase)     Vacuum molded (termoplastica)     Silicone   
(non trasparente)    (trasparente)    (trasparente)
**Finire in classe**

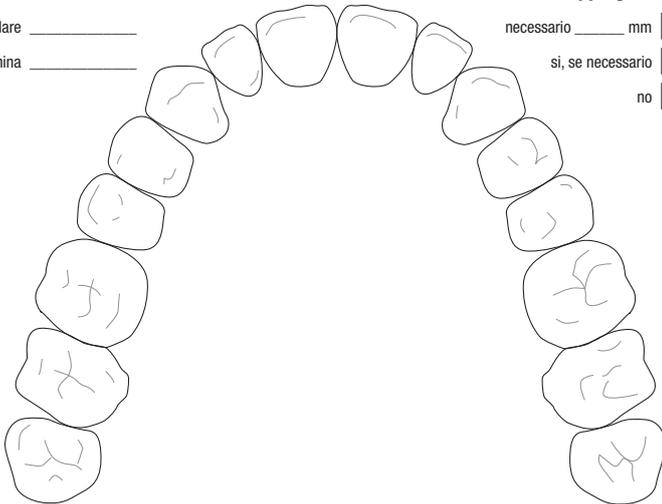
Molare \_\_\_\_\_

Canina \_\_\_\_\_

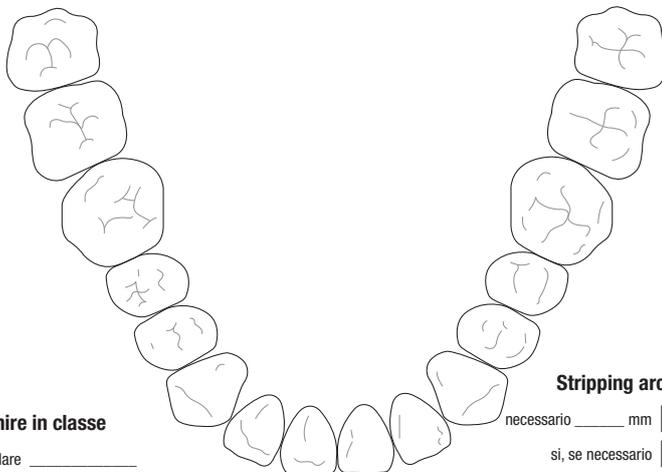
**Stripping arc.sup.**

 necessario \_\_\_\_\_ mm 

 sì, se necessario 

 no 

**Per un caso estrattivo indicare sempre se è desiderata la chiusura dello spazio.**

 da compilare: **B** = bracket; **T** = tubo; **Ex** = da estrarre; **X** = dente mancante;

**banda** = contornare il dente; **estensione superficie occlusale** = tratteggiatura sul dente

**Finire in classe**

Molare \_\_\_\_\_

Canina \_\_\_\_\_

**Stripping arc.inf.**

 necessario \_\_\_\_\_ mm 

 sì, se necessario 

 no 
**Timbro, data e firma**

Confermo le specifiche cliniche.

**Apparecchiatura consigliata\* da TOP-Service**

Commento / Nota

**Serie di fili arc.sup.**

	Segnare i fili desiderati	lat. diritto	lat. indiv.	
SE Ni-Ti	12 Ø			
	14 Ø		N	
	16 Ø	E		
	16 x 22	E	N	
	17 x 25			
acciaio	18 x 25	E	N	
	16 x 22			
	16 x 22 ET*			
	16 x 24			
	16 x 24 ET**	E	N	
Beta III Titanium	18 x 25			
	18 x 25 (red.)			
	17,5 x 17,5			
Serie dei Bracket arc.sup.	Extras			
	3BP	TH	TL	TI
Ribbonwise VH				

**Serie dei Bracket**
**Extras**
**arc.sup.**

Ribbonwise VH

**5 archi inclusi nel prezzo**

 3BP = rialzi solo sui canini  
 TH = tubo con gancio  
 TL = tubo extra lungo  
 TI = tubo con inserzione facilitata  
 3-3SL = self ligating 3X3 INF

possibilità di abbinamento

 ET\* = extra torque di 15° su 11/21  
 ET\*\* = extra torque di 13° da 3-3  
 red. = ridotto lateralmente  
 E = consigliato per casi estrattivi  
 N = consigliato per casi non estrattivi  
 ■ = non raccomandato

**Serie dei Bracket**
**Extras**
**arc.inf.**

Ribbonwise VH

**Serie di fili arc.inf.**

	Segnare i fili desiderati	lat. diritto	lat. indiv.	
SE Ni-Ti	12 Ø			
	14 Ø	E	N	
	16 Ø			
	16 x 22	E	N	
	17 x 25			
acciaio	18 x 25	E	N	
	16 x 22			
	16 x 24	E	N	
	18 x 25			
Beta III Titanium	18 x 25 (red.)			
	17,5 x 17,5			
	17 x 25			
Serie dei Bracket arc.inf.	Extras			
	3-3SL	TH	TL	TI
Ribbonwise VH				

Commento / Nota

\* Desideriamo chiarire esplicitamente che questo è solo un suggerimento da parte di TOP-Service. La decisione di utilizzare questa apparecchiatura per realizzare il suo piano di trattamento rimane interamente sua in qualità di ortodontista responsabile del trattamento.

Carta riciclabile. Stampato in Germania.

© 2011 TOP-Service. Tutti i diritti riservati.

FB-7.5.1-60c-Laborauftrag Incognito Intercompany (IT)\_d\_10.08.2011

Data e firma

Con il presente modulo esplicitamente ordino un'apparecchiatura Incognito secondo l'allegato modulo d'ordine di laboratorio e accetto le condizioni generali di vendita allegate.

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. La vendita dei nostri prodotti e servizi (di seguito i "Prodotti") è soggetta esclusivamente alle seguenti Condizioni Generali di Vendita. Condizioni d'acquisto diverse da parte dei clienti Unitek/ Incognito (di seguito i "Clienti") sono qui espressamente rigettate. Queste Condizioni Generali di Vendita s'intendono accettate dal Cliente senza riserve, anche se avesse precedentemente sollevato obiezioni al riguardo, dal momento in cui il Cliente riceve in consegna i nostri prodotti o accetta i nostri servizi. Ogni altro accordo che differisca da queste Condizioni Generali di Vendita è considerato valido ed efficace tra le parti solo previa autorizzazione scritta per ogni singola vendita.
2. 3M non assume alcuna responsabilità per i danni che il Cliente dovesse eventualmente soffrire in ragione di un'impropria conservazione, custodia, utilizzazione o commercializzazione dei Prodotti, qualora il Cliente abbia ommesso di attenersi scrupolosamente alle indicazioni o alle istruzioni in qualsiasi forma fornite da 3M.
3. Analogamente, 3M non assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni che i clienti del Cliente dovessero soffrire in ragione di un mancato o carente adempimento degli obblighi nei loro confronti, con particolare riguardo agli oneri di informazione del consumatore.
4. I prezzi dei Prodotti sono calcolati sulla base del listino in vigore alla data di consegna della merce o della prestazione a cui va aggiunta la relativa tassazione I.V.A. Le spese di trasporto s'intendono a carico del Cliente.
5. I Prodotti sono sempre spediti a rischio del Cliente, salvo accordi diversi. Il Cliente si assume tutti i rischi dal momento in cui i prodotti vengono consegnati al corriere o, al più tardi, da quando lasciano il nostro magazzino.
6. Le eventuali previsioni di consegna rappresentano mere indicazioni che cercheremo di rispettare. Le date di consegna espressamente concordate tra le parti risultano vincolanti per 3M solo se tutti i dettagli dell'ordine d'acquisto sono stati preventivamente definiti tra le parti e a condizione che il Cliente assolva debitamente tutti i suoi obblighi. Se una data di consegna espressamente concordata in forma scritta, non venisse rispettata per un errore di 3M, il Cliente concederà, per iscritto, un periodo di proroga adeguato per la consegna. Se nonostante tale proroga 3M non riuscirà ad effettuare la consegna, il Cliente potrà recedere dall'acquisto informandone per iscritto 3M.

3M non sarà responsabile per inadempimenti contrattuali causati da atti di guerra anche civile, scioperi (con esclusione degli scioperi aziendali), calamità naturali, interventi di autorità Governative, sommosse o tumulti popolari, incendi ed esplosioni o da qualsiasi altra causa che sfugga al controllo delle Parti (collettivamente "Cause di Forza Maggiore") e che comunque non sia ad essa imputabile.

Le Cause di Forza Maggiore che ritardino, rendano impossibile o enormemente difficile la consegna, sollevano 3M da qualsiasi responsabilità in relazione alla consegna per tutta la durata di tale evento oltre al tempo necessario per la necessaria riorganizzazione.

7. Le nostre fatture sono pagabili senza deduzioni a 30 gg dalla data di emissione della fattura, fine mese. **Il pagamento delle fatture dovrà essere effettuato esclusivamente a favore di 3M Italia S.p.A.** secondo le modalità e i termini di pagamento evidenziati sulla fattura. Qualora i termini di pagamento non venissero rispettati, la 3M potrà sospendere eventuali forniture in corso e comunque addebiterà al Cliente gli interessi di mora previsti dal D.Lgs. 231/2002, salvo il diritto della stessa alla ripetizione del maggior danno subito.
8. I prodotti personalizzati non possono essere restituiti. Tutti gli altri Prodotti, anche se privi di difetti, possono essere resi a spese del Cliente entro 14 giorni dalla consegna. 3M rimborserà il

prezzo di un prodotto reso solo se inutilizzato, nella sua confezione originale integra e non danneggiata e in condizioni di rivendibilità. Il prodotto reso deve essere accompagnato da una copia della fattura originale e da una comunicazione che indichi il motivo della restituzione.

9. Eventuali reclami per merce difettosa devono essere denunciati per iscritto alla 3M entro e non oltre 14 giorni dalla scoperta del vizio e comunque entro e non oltre un anno dalla consegna della merce. La merce che sarà restituita non dovrà essere danneggiata e dovrà essere imballata, nelle confezioni originali, provvista dei contrassegni originali e dei numeri di identificazione inalterati. Il Cliente, in tal caso, avrà diritto alla sostituzione della merce difettosa.
10. Il Cliente, all'atto dell'ordine di acquisto, dovrà aver accertato l'idoneità del Prodotto acquistato all'uso al quale intende destinarlo, assumendosi ogni rischio e responsabilità derivante da un uso improprio. Il Cliente è tenuto, al momento della consegna, a verificare la conformità della merce come qualità, quantità e integrità della stessa all'ordine che il Cliente stesso aveva inoltrato a 3M.
11. 3M garantisce la perfetta idoneità degli attacchi individuali in quanto prodotti personalizzati solo per la misura dei denti ricavata dalle impronte, a condizione che il Cliente che esegue il trattamento verifichi la correttezza dell'apparecchiatura e dei suoi componenti, che sono stati prodotti su misura in base alle sue indicazioni, e che fin dall'inizio del trattamento se ne assuma piena responsabilità per tutta la sua durata. Il Cliente non può rivendicare la garanzia se i difetti della merce sono dovuti ad un trasporto o stoccaggio inadeguato o ad un modo d'uso o lavorazione inadeguato. Resta inteso che le richieste di garanzia non sono valide in caso di deterioramento naturale e rottura.  
Se i prodotti venduti sono effettivamente difettosi, il Cliente ha diritto alla riparazione del prodotto difettoso o a nostra discrezione a ricevere un prodotto in sostituzione. Se questo non dovesse essere sufficiente a risolvere il problema, il cliente ha diritto a sua discrezione di richiedere una riduzione del prezzo di acquisto o a recedere dall'acquisto. L'eventuale prodotto reso dovrà essere inviato a TOP-Service für Lingualtechnik GmbH, A 3M Company, Schledehauser Straße 81, 49152 Bad Essen - Germany e preventivamente concordato con il Customer service TOP-Service.
12. Il Cliente non sarà in alcun modo autorizzato ad utilizzare i marchi di proprietà 3M, salvo diverso accordo tra le parti.
13. Per qualunque controversia sarà competente il Foro di Milano.

Settembre 2010

**N.B. Setup:** E' sempre necessaria l'impronta in silicone per ciascuna arcata che deve essere trattata – per l'arcata opposta è sufficiente il modello in gesso. Tutte le impronte e i modelli devono essere completamente disinfettati prima di essere spediti alla TOP-Service. Per i dettagli riguardanti la presa dell'impronta o per altre informazioni vi preghiamo di consultare il nostro sito web [www.incognito.net](http://www.incognito.net) o di contattarci direttamente. Nel caso vogliate posizionare una sola arcata, vi preghiamo di indicare comunque se intendete trattare in qualche modo l'arcata opposta – anche se vestibolarmente. Desideriamo richiamare la vostra attenzione sul fatto che tutti i prodotti da noi spediti non sono classificati come sterili.

**Riservatezza dei dati:** I dati richiesti nel Modulo d'Ordine sono dati sanitari personali indispensabili per la gestione dell'ordine individuale. TOP-Service ed i suoi partner contrattuali utilizzeranno questi dati solo per fornire i servizi pattuiti nel pieno rispetto delle norme sulla protezione dei dati applicate in Europa e in Italia. I dati personali saranno conservati, processati ed utilizzati a cura di 3M Corporation e dei suoi selezionati fornitori, anche negli Stati Uniti. E' responsabilità del cliente/dottore informare il paziente riguardo alla raccolta, all'uso e alla trasmissione dei suoi dati ed ottenere il consenso scritto del paziente. Uno pseudonimo può essere utilizzato nel campo "codice" per proteggere l'identità del paziente.

**Direzione Commerciale e pagamenti:**  
**3M Italia S.p.A.**  
**Sede legale ed amministrativa**  
Via Norberto Bobbio, 21 · 20096 Pioltello MI · Italia  
Tel.: 0270353515/3512 · Fax: 0270058987  
[www.3munitek.it](http://www.3munitek.it)

**BANCA POPOLARE DI MILANO**  
Agenzia 15 – Via Astesani – Milano  
ABI: 05584 - CAB: 01615  
Conto: 000000008330 - CIN: C  
Codice IBAN: IT70C0558401615000000008330

**Supporto tecnico, ordini e spedizioni impronte:**  
**TOP-Service für Lingualtechnik GmbH**  
**A 3M Company**  
Schledehauser Straße 81 · 49152 Bad Essen · Germany  
Tel.: +49 (0)5472 – 94 91 - 133 · Fax: +49 (0)5472 – 94 91 - 276  
E-Mail: [info-incognito@mmm.com](mailto:info-incognito@mmm.com) · [www.incognito.net](http://www.incognito.net)